

Od: "Jaroslav Brabec" <jabra007@seznam.cz>
Předmět: RE: Až přijde kocour / digitalizace
Datum: August 5, 2021 11:48:35 AM GMT+02:00
Komu: <kucera@avast.com>
Kopie: Ivo Marák <Ivo.Marak@upp.cz>, "Marek JICHA" <lampafilmx@gmail.com>, "Jiri Myslik" <myslikjiri@gmail.com>, "Pavel Rejholec" <pavel.rejholec@gmail.com>, "Dalibor Lipsky" <dalibor.lipsky@volny.cz>, "Michal Bregant" <michal.bregant@nfa.cz>, <matej.strnad@nfa.cz>

Vážený pane Kučero,

děkuji za Váš čas i altruismus. Naprosto s Vámi souhlasím.

S pozdravem

Jaroslav Brabec

----- Původní e-mail -----

Od: kucera@avast.com
Komu: Jaroslav Brabec <jabra007@seznam.cz>
Datum: 5. 8. 2021 11:43:56
Předmět: RE: Až přijde kocour / digitalizace

Vazeni panove – je s podivem, ze mezi adresaty neni jedina zena, kam se nam vytratila pani Frankova?

Nevim, proc mne zatahujete do svych profesnich a umeleckych sporu. Ja jsem (spolu se svou zenou) pouze oslik, ktery se otrasa, pokud se zacne nejaky film digitalizovat, nerad bych pouzival termin rekonstruovat, protoze nikdo nevi jak ten film vypadal pred nekolika malo sty lety! Dovolim si z teto pozice par myslenek:

1. Nevim, proc se opet jeden film musel zadat do Italie. S praci UPP byli vzdy, vsichni (pokud je mi znamo) spokojeni
2. Vysledek jsem nevidel, ale pokud je stejny nebo podobny Adela, tak se Vasemu rozcileni nedivim. Tu delali v Budapesti, protoze to tam bylo nejlevnejsi a NFA tehdy nemohl postupovat jinak. Proto doporucuji, abychom se vratili zpet k digitalizaci v UPP.
3. Nespokojenost je jedna vec a pozadovane stahnuti filmu jina. Nevim, zda je mozne se toho dozadovat a na kom?
4. Je to stejne jako v zivote – nekdo ma stesti, nekdo ne. Tenhle film se asi povedl mene nez jine. Doporucuji se s tim smirit nebo si objednat vlastni rekonstrukci.
5. Nerad bych, aby se proces digitalizace vratil do nedavnych dob, kdy
 - a. NFA a Fond se hadali, komu ty filmy patri. Myslim, ze mne zrovna tak jako kazdemu obcanu CR
 - b. Umelci nebo dokonce jejich dedici vznaseli pozadavky na rekonstrukci filmu v takovem rozsahu, ze by se to mohlo nazvat drobnou ci vetsi predelavkou. To rozhodne neni zamerem digitalizace filmu. Jen si vzpomente na jaky barevny material se tehdy tocilo a jak ty filmy byly zelene!

c. Se dohadovalo jaka technologie je lepsi a kazdy povazoval tu svou za jedinou, za jedinou...

6. Pokud se chcete vratit do tohoto obdobi, tak Vam v tom nemohu branit, ale my to nebudeme financovat

Abych to shrnul. My se radi otreseme, ale bychom jeste museli resit a financovat nejake Vase spory – tak s tim nepocitejte. Dale bych vsechny upozornil, ze nebudu reagovat na zadne negativni informace a dotazy. Pokud je nekdo s necim nepokojen, tak at si zjistí, kde a jak si muze stezovat. Nase rodina to urcite neni! Mohu jen doporučit, aby se prosel znovu seznam filmu, u kterých se uvazuje o digitalizaci a zjistilo se s autory pripadne jejich dedici, zda bychom pro dobrotu neprisli na zebrotu!

Toto je v teto veci muj posledni mail

Stale zdravi preje Eduard Kucera

From: Jaroslav Brabec [mailto:jabra007@seznam.cz]

Sent: Wednesday, August 4, 2021 9:02 PM

To: kucera@avast.com

Cc: Ivo Marák <Ivo.Marak@upp.cz>; Marek JICHA <lampafilmx@gmail.com>; Jiri Myslik <myslikjiri@gmail.com>;

Pavel Rejholec <pavel.rejholec@gmail.com>; Dalibor Lipsky <dalibor.lipsky@volny.cz>; Michal Bregant

<michal.bregant@nfa.cz>; matej.strnad@nfa.cz

Subject: Až přijde kocour / digitalizace

Vážený pane Kučero,

omlouvám se, že Vás zatahuji do problému, kterým je aktuální digitalizace filmu Vojtěcha Jasného, ale především mého kolegy a přítele, kameramana Jaroslava Kučery Až přijde kocour.

V krátkém čase, dvakrát po sobě, jsem měl možnost vidět výsledky digitalizace "Kocoura", která byla zadáním NFA provedena v italské Bologni. A to bez přítomnosti jakéhokoliv českého kameramana i bez účasti pana Štěpána Kučery, Jaroslavova syna a rovněž výtečného kameramana.

Po první projekci v kinu Světozor 27.7.jsem napsal reakci, kterou Vám posílám v příloze, další přílohou je vyjádření pana Štěpána Kučery k projekci dnešní.

Dnešní promítání ve srovnávací projekci Studia FAMU v Klimentské ulici umožňuje

současné pozorování dvou obrazů ze dvou zdrojů vedle sebe na jednom plátně. Takže se vedle sebe ocitly záběry z "Kocoura" vyvzorkovaného řešiteli NAKI a tytéž záběry po digitalizaci NFA v Itálii.

Úvodním monologem pana Strnada z NFA jsme byli ujištěni, že digitalizace filmu Až přijde kocour proběhla po dlouhodobém výzkumu zdrojů listinných i kinematografických, že byly důsledně porovnávány kopie filmu z filmoték evropských zemí, že bylo přesně zachováno zrno původního obrazu a tak jsme se také dozvěděli, že to, co NFA s filmem v Itálii učinila, bylo to nejlepší a nejpečlivější. To, že kvalita obrazu je ale diametrálně jiná, to připuštěno však nebylo, přestože to všichni v sále, pokud by nebyli slepí, ale viděli... Diváka nezajímá zkoumání zrna kopie, ještě ke všemu však "masové", která byla nalezena kdesi v Evropě a prohlášena filmovými teoretiky NFA za optimální, jak bylo na počátku projekce zdůrazňováno. Vedoucím restaurátorů NFA, panem Strnadem, nebylo připuštěno, že nejlepším a jediným referentem o kvalitě obrazu je filmový negativ. Duppozitiv, ze kterého byl film oskenován, není možné akceptovat jako korektní informaci o stavu obrazu, jaký byl promítán na premiéře v roce 1963, ale to ví například kameramani. Po šedesáti letech neexistuje filmová kopie, která by takovou informaci mohla poskytnout. Neexistuje duplikační materiál, jehož stav má po šedesáti letech kvality premiérové kopie, vyrobené z negativu, který je stále k dispozici i a který sloužil k vytvoření vzorků výzkumu NAKI.

Nerozumím tomu, proč k tak závažným a drahým manipulacím s díly české a československé kinematografie nejsou přizváni kameramani, proč si filmoví teoretici osobují právo vytvářet další podobu uměleckého díla, když jejich ambicí by mělo být toto dílo ctít a uchovat jeho autentickou, ale především uměleckou hodnotu, která je chráněna autorským zákonem...?!

Jako osobní přítel i profesní kolega pana Jaroslava Kučery trvám na tom, aby se film Až přijde kocour veřejně neprezentoval jako film kameramana Jaroslava Kučery. Právě tak, jako obrazově znehodnocený film Adéla ještě nevečeřela, téhož kameramana. Dovoluji si ještě poznamenat, že se vůbec nedotýkám zvukové složky díla, to přenechávám k posouzení příslušným odborníkům, ale především profesionálům v oboru.

Vážený pane Kučero, dovoluji si Vás pozvat do referenční projekce v Klimentské, abyste sám a na vlastní oči posoudil, proč mé pobouření je takové, jaké je a proč pochybuji o tom, že Vámi donátorsky vložené peníze do uchování zlatého fondu československé kinematografie postrádají za těchto okolností pravý smysl.

Dovoluji si ještě poznamenat, že nejsem členem týmu řešitelů NAKI a dokonce ani AČK.

S upřímným pozdravem

prof. Jaroslav Brabec